

ST. ELISABETH OF HUNGARY CATHOLIC CHURCH

14655 Kittridge St., Van Nuys, CA 91405
Telephone: (818)779-1756

Fourth Sunday of Advent December 18, 2016

SUMMONED BY GOD

As Christmas draws near, Advent's scriptures lure us into a world of dreams, signs, wonders, and the miracle of the virgin birth. Too often we allow the great stories of our faith, the ones that are most familiar, simply to wash over us. Today's Gospel account of the events leading up to the birth of the Lord reads like a present-day soap opera. Yet Joseph's courage, even in the midst of what must have been an incredibly confusing time, provides a model for us. Each week, we are summoned by God to embrace the way of goodness and truth through the proclamation of God's holy word. Like Joseph, we are called to do as the Lord commands us. As we stand at the threshold of Christmas, let us have the courage to be open to whatever it is that the Lord will require of us as we celebrate the miracle of Bethlehem.



LLAMADOS POR DIOS

Al acercarse la Navidad, las Escrituras del Adviento nos llevan a un mundo de sueños, señales, maravillas y el milagro del nacimiento de una virgen. Muchas veces dejamos que los grandes relatos de nuestra fe, los que son más conocidos, simplemente nos pasen sin sentirlos. El relato del Evangelio de hoy sobre los acontecimientos previos al nacimiento del Señor parece una telenovela actual. Sin embargo, la valentía de José, aun en medio de una época que debe haber sido increíblemente confusa, nos brinda un modelo a seguir.

Cada semana, Dios nos llama a aceptar el camino de la bondad y la verdad por medio de la proclamación de la Palabra sagrada de Dios. Como José, somos llamados a hacer lo que el Señor nos ordena. Mientras estamos en el umbral de la Navidad, tengamos la valentía para estar abiertos a lo que sea, a lo que el Señor requiera de nosotros durante nuestra celebración del milagro de Belén.

CHRISTMAS MASS SCHEDULE 2016

CHRISTMAS EVE

Saturday, December 24
8:10am Mass (English)
5:00pm Mass (English)
7:00pm Mass (Spanish)
12:00am Midnight Mass
(Multicultural)

CHRISTMAS DAY

Sunday, December 25
8:10am Mass
9:30am Mass
11:00am Mass
1:00pm Mass (Spanish)
5:00pm Mass (Spanish)



© J. S. Paluch Co., Inc.

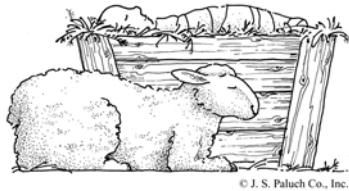
HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD 2016

NOCHEBUENA

Sábado, 24 de diciembre
8:10am Misa (Ingles)
5:00pm Misa (Ingles)
7:00pm Misa (Español)
12:00am Misa de Medianoche
(Multicultural)

NAVIDAD

Domingo, 25 de diciembre
8:10am Misa (ingles)
9:30am Misa (ingles)
11:00am Misa (ingles)
1:00pm Misa
5:00pm Misa



Fourth Sunday of Advent December 18, 2016

They shall name him Emmanuel, which means "God is with us."

— Matthew 1:23

A quien pondrán el nombre de Emmanuel, que quiere decir Dios-con-nosotros.

— Mateo 1:23

Parish Center & Mailing /Centro Parroquial:

6635 Tobias Ave. • Van Nuys, CA 91405

818-779-1756 • Fax 818-785-4492

St.elisabethchurchvn@gmail.com

Hours/Horario : Monday 2:00pm-8:00pm

Tuesday–Friday 9:00 am to 8:00 pm

Closed for lunch from 12:30–1:30pm.

We close Saturdays and Sundays

Parish Under the Direction of The Rogationist Fathers

Fr. Vito Di Marzio, R.C.J., Pastor

Fr. Denny Joseph, R.C.J., Associate Pastor

Fr. Antonio Fiorenza, R.C.J. in Residence

Fr. Rene Panlasigui, R.C.J., in Residence

Deacon Carlos Castro

Irma Ochoa, Business Manager

irma.stelisabethchurch@gmail.com

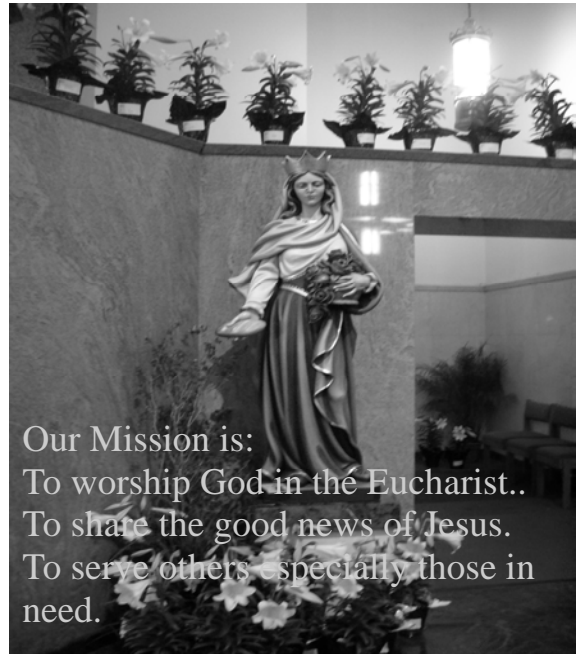
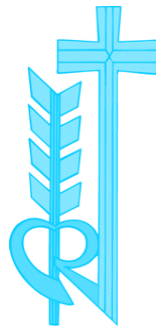
Roxanna Martinez, Parish Secretary, Bulletin Editor

roxana.stelisabeth@gmail.com

Lupe Tapia, Evening Secretary

Alberto Rodriguez, Plant Custodian

Jun R. Corpin, Liturgy and Music Director



Our Mission is:
To worship God in the Eucharist..
To share the good news of Jesus.
To serve others especially those in need.

Schedule of Masses -Horario de Misas

Saturday (Vigil) 4:45 pm

6:30 pm (Español)

Sunday 8:00 am, 9:30 am, 11:00 am

6:30 am, 1:00 pm, 5:00 pm (Español)

Weekday 8:10 am

6:00 pm (Español)

Holy Days 8:10 am, 5:00 pm

7:00 pm (Español)

Rogationist Vocation Ministry & Development

818-782-1762 ♦ 818-782-1765 ♦ Fax 818-782-1794

www.vocationsandprayer.org or www.rogationists.org

Daughters of Divine Zeal

818-779-1756 ext. 218

Sr. Angelie Inoferio, FDZ

Sr. Marita Olango, FDZ

Sr. Anna Koottungal, FDZ

ST. ELISABETH SCHOOL - ESCUELA DE SANTA ELISABETH

Pre-School- thru 8th grades. Primary Academy– Intermediate Academy-Junior High - Technology Academy

Information: (818) 779-1766 ♦ Fax 818-779-1768 www.stelisabeth.org Sr. Marita Olango, FDZ, Principal

Adoration and Benediction for Vocations

Thursdays 6:30-7:30 pm (Bilingual)

2nd Saturday 10:00pm -5:00am

(Adoración Nocturna)

Confessions-Confesiones

Thursdays 6:30-7:30 pm

Saturdays 3:30-4:30 pm

Any other time contact a priest.

Otra hora llamen a un Sacerdote.

Baptisms and Weddings

Bautizos, Bodas, Quinceañeras.

Call Parish office/ Llamar a la oficina

School of Religious Education

Sr. Angelie Inoferio, FDZ, Family Catechesis

Coordinator 818-782-2012

Sal Patané, Coordinator of Youth Confirmation

818-782-2030 (9:00am to 4:00pm weekends only)

Yolanda Alvarado, Coordinator of R.C.I.A.

818-779-1756 ext 205 (5:00 to 8:00pm)

Safeguard the Children 818-779-1756 ext. 205

S.E.R.V.– Center 6640 Cedros Ave -

Under the Direction of Fr. Denny Joseph,

Coordinator Ana Cortez

Open on Tuesday from 9:00am to 12:00pm

Please visit our website: stelisabethchurch.org

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

Mon. Dec. 19 8:10am- Martinez Family
6:00pm- Faustina Barrutia †
Aurelia Gitierrez †
Tues. Dec. 20 8:10am- Filoteo Maninga †
6:00pm- Familia Ochoa
Wed. Dec. 21 8:10am- Teresita - Thanksgiving
6:00pm- Jose Ramirez M. †
Thu. Dec. 22 8:10am- Ella Bob Rohn -
25th Wedding Anniversary
Teresa Flores †
6:00pm Adan & Bernardina Tobar
Silvina Calderon †
Fri. Dec. 23 8:10am- Ramirez Family
6:00pm- Pedro Macias Ortiz †
Sat. Dec. 24 5:00pm- Richard Marieno †
7:00pm- Naty Ramos - Cumpleaños
12:00am Robert Honey †
Sun. Dec. 25 6:30am- Martina y Esteban Quiej †
Martha Patricia Garcia †
8:00am- St. Elisabeth Parishioners
11:00am- Arcadia Sibrayan †
1:00pm- Maria y Roberto Anton –
Cumpleaños
Consuelo Reynoso de Olmos †
5:00pm- Roman y Emilia Mejia †
Jesus Escalera †

PRAY FOR THOSE WHO RECENTLY HAVE PASSED AWAY: Especially the soul of Jose M. Ramirez .
May the souls of all the faithful departed, through the mercy of God rest in peace.

SPECIAL REQUEST

One of your parishioner's, Theresa Gutierrez, if you did not already know, is battling ovarian cancer. Her adopted children, Vanessa, Bethany and Ayden attend St. Elisabeth's. We have started a GoFundMe campaign for Theresa to raise money for her ongoing medical expenses, premiums, etc. Without our help, she just won't have enough to live on soon.
If anyone wants to donate they can just go to the following link:
<https://www.gofundme.com/TerriGutierrez>

CHRISTMAS HOLIDAY SCHEDULE

The Parish office will be closed Thursday, December 22 and Friday, December 23. we will also be closed Thursday, December 29 and Friday, December 30.
May you all be safe and Have a blessed Holiday!



**TOGETHER IN MISSION 2016
THANK YOU**

Goal: \$48,400.00
Families that Pledged: 373
Registered Parishioners: (2,984)
Pledges: \$40,691.50
Amount Paid: \$35,786.50

Thank you for your prayerful consideration and generous response.

PRAY FOR YOUR PARISH FINANCES

December 11, 2016

Masses: Total : \$ 8,095.00

Give to God what's right– not what's left.
Dele a Dios de sobra -no de lo que le sobra.

A GIFT FOR THE CHURCH

Please remember your Church in your Christmas list.

WE PRAY FOR THE HEALING OF:

Grace, Keila, Danny G. Banzon, Addison Martínez, Anthony Flores, Leo Anicua, Lodwick Cook, Oswaldo, Martha Lamas, Peter and Tim Cullen, Omar Troy Roose, Andrew Gary & Laura Meloni, Chris Bohlig, Jr., Christine Helenick, Robbie Padden, Silvia De Pau, F. Alberto Garcia De Pau, Andrea González, Diego López, Anita Ceballos, James M. Dolennga, Erin Cohn, Frank Brash, , Lourdes Gonzalez, Rubio, Rudy Jesse Ortiz, Israel and Lupe Leon, Henry Parada, Maria Elva De Rivas, Leopoldo Arreola, Yolanda Garcia S., Bob Brooks, Maria Guadalupe Arreola, Reuben Dy, Gudino G., Sebastián Vargas, Araceli De De Pau, Baldo Zamudio, Emma Leehey, Margie Sperling, Christine Ubas, Fr. Jose Bautista, Marciano M. Flores, Sergio Murillo Lopez., Gabriel Jr. Sandoval, Diana Elisabeth Hernandez, Monica Alexanko, Filemon Garcia Torres, Eva Arreola Gloria Flammang, Leopoldo Arreola, Guadalupe Arreola, , Ricardo Guzman, Baby Emilio Ruben Esparza, Francisco Gonzalez, Jesus B. Sanchez, Maria Sanchez, Antonia L. Garcia, Rafael Burrutia Jr., Baldo Zamudio, Flor De Maria Sanchez, Edelfina Vasquez, Nora Adame, Carolina Cerva Puerto, Baby Kailey Andrea Vilches, Chuy Robles y Familia, Jose Asuncion Perez, Robles, Miguel Angel De Pau, Mario y Esteban Mora, Dalinda De Pau, Maria Chavez, Stella Rocca, Tom Pastor, Jenny Tapia, , Michell Hill, Roberto Buenrostro, Lupe Bonilla, , Monica Benavidez, Alberto Rodriguez, Daniel Pimienta, Mayra Vega, Leo Hopp, Pedro Perez, Victor Manuel, Lucero Solorsano, Esmeralda Pricis Ochoa, Federico Saucedo, Alberta Miller.

May our Lord lay His healing hands upon them and bring them peace.

SEM EX

Seminary Experience

- Is a discernment group for youth & young adults to discover their vocation.
- Ages: 18-30
- Or who has an inclination to be a religious priest/brother
- Or who wants to discern if he has a vocation to the consecrated life
- Once a month gathering
- Every 3rd Saturday of the month January 14 8:00am-3:00pm
- Interested? Contact Fr. Rene at 779-1756 (office) 559-618-0257 (cell)

St Elisabeth Parish Conference Room
6635 Tobias Ave.

CHRISTMAS CARDS

The Rogationist Fathers have available Christmas Cards. Suggested donations of 12 cards for \$5.00. Through your donation you will support their ministry for the poor and for new Vocations. Please contact them at **782-1762**. or email: legariak@rogationists.org



FOURTH SUNDAY OF ADVENT

Jesus you are constantly coming to your people, even when we fail to see you. In each and every moment that we are blessed to recognize you here and now, give us the courage to leap with joy at your



SPECIAL THANK YOU

We would like to extend our gratitude to Senior lead officer Erika Kirk and the Van Nuys Police station for coming out and surprising the children with their toy give away. It really means a lot to us and our parishioners that you are involved

with our church and Community.

May you all be blessed in abundance during this holiday season and always.



THE 2016 TOGETHER IN MISSION

Thank you for your support. As you know our Parish's goal is \$48,400.00. To date, we have received pledges of \$40,691.50 and you have contributed \$36,176.50 towards these pledges. The

Together in Mission office has mailed their final billing reminder to your homes. For those of you that have a balance remaining towards your pledge we ask that you send your final gift in before December 31st. To help us achieve our goal of collecting 100% of gifts that were pledged. You can either mail in your gifts to our TIM office or make a payment online by visiting ourmissionla.org/give, or bring it to the Parish Center Office.



SIMBANG GABI

(SIMBA-MISA/GABI-EVENING)

Is a Filipino Tradition of celebrating 9 days of evening Masses in anticipation for Christmas!

The Filipino Ministry invites very one to join in our festive and

ongoing SIMBANG GABI 9-day Advent Evening Bi-lingual Masses from December 16-23 at 7:00pm. Masses on the 19th and 20th will be in the Parish Hall! Mass on the 17th will be at 7:30pm! The Mass on the 21st will be at 8:00pm.

READINGS FOR THE WEEK

- Monday: Jgs 13:2-7, 24-25a;
Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25
- Tuesday: Is 7:10-14; Ps 24:1-4ab, 5-6; Lk 1:26-38
- Wednesday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a;
Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45
- Thursday: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd;
Lk 1:46-56
- Friday: Mal 3:1-4, 23-34; Ps 25:4-5ab, 8-10, 14;
Lk 1:57-66
- Saturday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5,
27, 29; Lk 1:67-79
- Sunday: Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27-29;
Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Night: Is 9:1-6; Ps 96:1-3, 11-13;
Ti 2:11-14; Lk 2:1-14 Dawn: Is 62:11-12;
Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20
Day: Is 52:7-10; Ps 98:1-6; Heb 1:1-6;
Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]



**SIMBANG GABI
(CELEBRACION
FILIPINA NAVIDEÑA)**

Es una tradición Filipina de la celebración de 9 días de las Misas de la tarde en anticipación para la Navidad.! El Ministerio Filipino

invita a todos a participar en nuestro evento festivo diciembre 16 al 23 en nuestra iglesia en 7:00pm. El 19 y 20 Misa será en el Salón Parroquial! Misa del 17 será a las 7:30pm en la iglesia. La Misa del 21 será a las 8:00pm.

REGALO A SU IGLESIA

No olvide a su Iglesia en sus compras navideñas.

TARJETAS DE NAVIDAD

Los padres Rogacionistas tienen tarjetas de Navidad. La donación sugerida es 12 tarjetas por \$4.00. Por medio de su donación usted apoyará al ministerio de ayuda a los pobres y a las vocaciones. Por favor llame al 782-1762. o al correo electrónico: legariak@rogationists.org

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Jue 13:2-7, 24-25a;
Sal 71 (70):3-4a, 5-6ab, 16-17; Lc 1:5-25

Martes: Is 7:10-14; Sal 24 (23):1-4ab, 5-6;
Lc 1:26-38

Miércoles: Cant 2:8-14 o Sof 3:14-18a;
Sal 33 (32):2-3, 11-12, 20-21; Lc 1:39-45

Jueves: 1 Sm 1:24-28; 1 Sm 2:1, 4-8abcd;
Lc 1:46-56

Viernes: Mal 3:1-4, 23-34; Sal 25 (24):4-5ab, 8-10,
14; Lc 1:57-66

Sábado: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16;
Sal 89 (88):2-5, 27, 29; Lc 1:67-79

Domingo: Vigilia: Is 62:1-5; Sal 89 (88):4-5, 16-17,
27 29;
Hch 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 [18-25]
Noche: Is 9:1-6; Sal 96 (95):1-3, 11-13;
Tit 2:11-14; Lc 2:1-14
Aurora: Is 62:11-12; Sal 97 (96):1, 6, 11-12;
Tit 3:4-7; Lc 2:15-20
Día: Is 52:7-10; Sal 98 (97):1-6;
Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 [1-5, 9-14]



LAS POSADAS
*Diciembre 15 al 23 a las
6:30pm
Todos están invitados*

Diciembre 15– Misioneros de Jesus -Coro Misioneros,
Nelson 481-1352 Jaime Chavez: 809-3995 -
6635 Cedros Ave.

Diciembre 16-Grupos de Educación Religiosa y
Monaguillos Coro: San Anibal : Marcos 212-8637
Estacionamiento Iglesia– Escuela

Diciembre 17– Resurrecion – Coro Resurrección –
Alicia Reyes:687-4573

Diciembre 18– Grupo Fe y Esperanza/ Alba Hernández/
Lisette Garcia – Coro Arca De Noe– Felipe —
14811 Sylvan St. – 602-3999, 814-1552

Diciembre 19– MFC/ Gabriel /Maria Ramirez-371-5108
7524 Sepulveda Blvd. 405
Coro: Maria Auxiliadora -Alexander 497-2133

Diciembre 20– Ministerio De La Eucaristia/Elmis Garcia
988-9147 14853 Kittridge St. Coro: F4-13 Luis 471-2144

Diciembre 21– Lectores/Ana Gutierrez 782-8495
7532 Orion Ave. Coro: Estudiantina Natalia: 724-2875

Diciembre 22– Estudiantina/Maria Valadez:633-1259
6201 Columbus Ave. Coro: Renovación
Franssua: 486-0538

Diciembre 23– Encuentro Matrimonial-
Jose y Mirna Herrera-605-6221
14655 Kittridge y Cedros - Salón Parroquial

Todos los coros están invitados,
Coro: Unidos Nelson– 481-1352

**Para mas información llame a: 779-1756.
Jesús y Socorro Marquez: 786-7661**



**AGRADECIMIENTO
ESPECIAL**

Nos gustaría extender nuestro agradecimiento a la oficial Erika Kirk y la estación de policía de Van Nuys por salir y sorprender a los niños con regalos. Realmente significa mucho para nosotros y para nuestros feligreses que están involucrados con nuestra iglesia y comunidad. Que todos ustedes estén bendecidos en abundancia durante estas fiestas y siempre.

THANK YOU!

The devotion of our people to our Lady of Guadalupe, expressed by the overwhelming quantity of flowers, candles, decorations, songs, prayers, dances, donations to the Church and countless hours of volunteering, was impressive. The procession which publicly honored the Queen of all America expressed the culture of all countries and the gift of the new country to which we all belong. "Thank you" to all parishioners of different background who participated. Special thanks to the Aguila del Tepeyac dancers, the choirs and to the Guadalupana Society which involved countless number of parish groups in the celebration. May our Lady of Guadalupe intercede for all of us, asking our Heavenly Father to bless us always.



!GRACIAS !

La devoción de nuestro pueblo a la Virgen de Guadalupe expresada por una cantidad numerosa de flores, velas, decoraciones, cantos, oraciones, bailes, donaciones a la Iglesia, horas ilimitadas de los voluntarios fue muy impresionante. La procesión, que públicamente honró a la Reina de las Américas, expresó la cultura de todas las naciones y el don al nuevo país al cual todos pertenecemos. Gracias a todos los feligreses de diferente origen que participaron. Agradecemos especialmente a los danzantes, Águila de Tepeyac, los coros, los servidores del Altar y a la Sociedad Guadalupana que envolvió a muchos grupos parroquiales a esta celebración. Que Nuestra Señora de Guadalupe interceda por nosotros pidiendo al Padre Celestial que nos bendiga . siempre.